

※ 请注意, 译文仅供参考。申请政务服务时, 必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

【第2号表格】

(년 월 일)
(年 月 日)

※ 填写申报表时,请参考后页的填写方法,在选择项目中用“圈号(O)”标记。

① 피인지자 ① 被認知人	성명 姓名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	본 (한자) 籍貫 (漢字)		성별 性別	(1)남 (2)여 (1)男 (2)女
		한자 漢字	(성) / (명) (姓) / (名)			주민등록번호 居民身份證號	-
						출생연월일 出生日期	
	등록기준지 登記所在地						
	주소 地址						
	모의 성명 및 등록기준지 母親的姓名和登記所在地		성명 姓名			주민등록번호 居民身份證號	-
등록기준지 登記所在地							
② 인지자 ② 認知人	성명 姓名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)		주민등록번호 居民身份證號	-	
		한자 漢字	(성) / (명) (姓) / (名)				
	등록기준지 登記所在地						
③ 인지판결 확정일자 ③ 認知判決確定日期 ()			년 월 일 年 月 日		법원명 法院名	법원 法院	
④ 동의자 (성년후견인) ④ 同意人 (成年人監護人)		(서명 또는 날인) (署名 또는 捺印)			주민등록번호 居民身份證號	-	
⑤ 친권자 ⑤ 親权人	(1)부 (2)모 (3)부모 (1)父 2)母 (3)父母	성명 姓名			주민등록번호 居民身份證號	-	
		성명 姓名			주민등록번호 居民身份證號	-	
	지정 일자 指定日期		년 월 일 年 月 日		지정 원인 指定原因	(1) 협의 (1) 協議 (2) () 법원의 재판	

			因	(2) ()法院的判决
⑥ 성.본계 속사용 ⑥ 继续 使用姓氏 籍贯	원인 일자 原因日期	년 월 일 年 月 日	원인 原因	(1) 협의 (1) 协议 (2) ()법원의 재판 (2) ()法院的判决
⑦기타 사항 ⑦其他事项				
⑧ 신고 인 ⑧申 报人	성명 姓名	(서명 또는 날인) (签名或盖章)		주민등록번호 居民身份证号
	자격 资格	(1) 부 (2) 모 (3) 유언집행자 (4) 소 제기자 (5) 소의 상대방 (6) 기타(자격:) (1) 父 (2) 母 (3) 遗嘱执行者 (4) 起诉人 (5) 被告人 (6) 其他(资格)		
	주소 地址			
	전화 电话		이메일 电子邮箱	
⑨제출인 ⑨提交人	성명 姓名		주민등록번호 居民身份证号	-

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ 盗用他人签名或印章提交虚假申报表，或者因虚假申报导致家庭成员关系登记簿上记载有虚假信息的，依据《刑法》可处以5年以下有期徒刑或一千万韩元以下罚款。

작성 방법 填写方法

- ※ 등록기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
 ※ 登记所在地: 各栏相应人员为外国人时应填写其国籍。
 ※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
 ※ 居民身份证号: 各栏相应人员为外国人时, 填写外国人登记号(国内住所申报号码或出生日期)。
 ①란: 모의 성명 및 등록기준지란은 부(父)가 인지한 경우에만 기재합니다.
 ①栏: 母亲的姓名及登记所在地栏仅限在父亲认知的情况下填写。
 : 태아를 인지하는 경우: 성명(한글)란에 “임신 ○개월 중의 태아”라고 기재하되, 성명이 있는 경우에는 성명까지 기재합니다.
 : 认知胎儿的情况: 姓名(韩文)栏填写为“怀孕○个月的胎儿”, 如有姓名, 请一并填写姓名。
 : 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.
 : 依据法律第25条第2款, 在身份证号一栏上填写居民身份证号时, 出生日期可省略不填。
 ③란: 인지재판의 확정에 따른 인지신고의 경우에만 기재합니다.
 ③栏: 仅限在确定认知判决后进行认知申报时填写。
 : 조정성립, 조정에 갈음하는 결정, 화해성립이나 화해권고결정에 따른 인지신고의 경우에는 “인지판결확정일자” 아래의() 안에 “조정성립”, “조정에 갈음하는 결정 확정” 또는 “화해성립”, “화해권고 결정 확정”이라고 기재하고, “연월일”란에 그 성립(확정)일을 기재합니다.
 : 在因调解成立、代替调解的决定、和解成立或和解劝告决定的认知申报情况下, 须在“认知判决确定日期”下方的()内填写“调解成立”、“代替调解的决定确定”或“和解成立”、“和解劝告决定确定”, 并在“年月日”栏填写其成立(确定)日期。
 ④란: 인지자가 피성년후견인인 경우 동의자인 성년후견인이 성명, 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인합니다.
 ④栏: 如果认知人为被成年人监护人, 则由同意的成年人监护人填写姓名、居民身份证号并签名、盖章。
 ※ 다만 2018. 6. 30.까지는 인지자가 금지산자인 경우 동의자인 후견인이 성명, 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인합니다.
 ※ 但, 截至2018年6月30日, 如果认知人为无民事行为能力人, 则由同意的监护人填写姓名、居民身份证号并签名、盖章。
 ⑤란: 피인지자에 대한 친권자가 정하여진 경우에만 기재합니다.
 ⑤栏: 仅限已确定被认知人的亲权人时填写。
 : 지정일자 - 협의에 의한 경우→협의 일자, 법원의 재판에 의한 경우→재판 확정일자
 : 指定日期 - 通过协商进行申报时→协商日期, 通过法院裁判进行申报时→裁判确定日期
 : 지정원인 - 법원의 재판에 의한 경우에는 ()안에 그 재판법원명을 기재합니다.
 : 指定原因 - 通过法院裁判, 在()内填写其裁判法院名。
 ⑥란: 혼인 외의 자가 인지된 경우 자녀의 성·본은 부의 성·본을 따라 변경됩니다. 다만 부모의 협의나 법원의 허가를 받아 종전의 성·본을 계속 사용할 수 있습니다.
 ⑥栏: 在婚外子女被认知的情况下, 子女的姓氏、籍贯将随父亲的姓氏、籍贯更改。但可以与父母协商或在法院许可下, 继续使用原来的姓氏、籍贯。
 ⑦란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.
 ⑦栏: 填写下列事项以及对明确家庭成员关系登记簿记录尤其重要的必要事项。
 - 피인지자가 성과 본을 창설한 후 부 또는 모를 알게 되었을 때에는 부 또는 모의 성과 본을 따르는 사유
 - 被认知人在创立姓氏和籍贯后, 得知父亲或母亲的情况下, 遵循父亲或母亲的姓氏和籍贯的事由。
 - 사망한 자녀를 인지하는 경우에는 피인지자의 사망연월일, 그 직계비속의 성명, 출생연월일 및 등록기준지
 - 在认知已故子女的情况下, 填写被认知人的死亡日期、该直系晚辈的姓名、出生日期及登记所在地。
 - 피인지자에게 배우자나 직계비속이 있는 경우에는 그 사람의 성명(한글·한자 병기), 출생연월일, 부모성명, 피인지자와의 관계
 - 如果被认知人有配偶或直系晚辈, 填写该人的姓名(韩文与汉字并列填写)、出生日期、父母姓名、与被认知人的关系。
 - 유언인지의 경우 그 취지 및 유언집행자의 취임연월일
 - 在认知遗嘱的情况下, 填写其宗旨及遗嘱执行人的任职日期
 - 한국인 모와 외국인 부 사이의 혼인외 출생자에 대하여 한국법의 방식에 의하여 인지신고할 경우 준거법소속국명, 준거법과의 관련사유(예: 준거법-한국, 자녀의 출생 당시 모의 본국법)
 - 对于韩国人母亲与外国人父亲之间的婚外出生人, 如果按照韩国法律方式进行认知申报, 填写准据法所属国名、与准据法的相关事由(例如: 准据法-韩国, 子女出生时母亲的本国法)
 ⑨란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].
 ⑨栏: 填写提交人的姓名及居民身份证号(非申报人本人提交所填申报时填写)。【受理人须核对身份证】

첨부서류 提交文件

- 판결등본 및 확정증명서 1통.
- 判决书誊本和判决确定证明各1份
 - 인지판결의 확정에 따른 인지신고의 경우에만 첨부합니다.
 - 仅限在认知判决确定后进行认知申报时提交。
 - 화해성립이나 조정성립에 따른 인지신고의 경우에는 그 화해조서(조정조서)등본과 송달증명서를 첨부합니다(조정예

갈음하는 결정 또는 화해권고결정의 경우에는 결정등본 및 확정증명서).

- 因和解成立或调解成立而进行认知申报时, 须附上和解书(调解书)誊本及送达证明(如为替代调解的决定或和解劝告决定, 应附上决定书誊本与判决确定证明)。

※ 아래 2항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부을 생략합니다.

※ 下列2项可在家庭成员关系登记机构通过电子系统确认其内容时, 可省略附加。

2. 피인지자의 출생당시 모(母)의 가족관계등록부의 기본증명서 및 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각 1통(피인지자의 모의 가족관계등록부가 없거나, 등록이 되어 있는지가 분명하지 않은 사람인 경우에는 그 모가 피인지자의 출생 당시 유부녀(有夫女)가 아니었음을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인보증서).
2. 被认知人出生时母亲的家庭成员关系登记簿的基本证明及婚姻关系证明书、家庭成员关系证明书各1份(若无被认知人母亲的家庭成员关系登记簿, 或不明确是否已登记, 则须出具母亲在被认知人出生时不是已婚女性的书面公证书, 或由两名以上的见证人出具的保证书)
3. 친권자지정내용을 증명하는 서면 1통(다음 중 그 지정원인에 따라 해당 서면 첨부).
3. 证明亲权人指定内容的文件1份(依据下列指定原因附上相应文件)
: 협의에 의한 지정-협의서
: 通过协议指定时-协议书
: 법원의 결정에 의한 지정-친권자지정심판서등본 및 확정증명서
: 通过法院决定指定时-亲权人指定判决书誊本及判决确定证明
4. 유언서등본(또는 유언녹음을 기재한 서면) 1통.
4. 遗嘱誊本(或记录遗嘱录音的文件)1份
5. 인지자가 피성년후견인인 경우: 성년후견인의 동의서(다만 동의한 성년후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외) 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면
5. 认知人为被成年人监护人时: 成年人监护人的同意书(但同意的成年人监护人在“同意人”栏填写姓名和居民身份证号并签名、盖章时, 则不须要提交)及证明成年人监护人资格的文件
※ 다만 2018. 6. 30.까지는 인지자가 금치산자인 경우 후견인의 동의서(다만 동의한 후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 경우에는 제외)를 첨부해야 합니다.
※ 但, 截至2018年6月30日之前, 如果被认知人为无民事行为能力人, 则须附上监护人的同意书(但同意的成年人监护人在“同意人”栏填写姓名和居民身份证号并签名、盖章时, 则不须要提交)
6. 인지자가 외국인인 경우
- 6 认知人为外国人时
- 한국 방식에 의한 인지: 임의인지는 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
- 按照韩国方式认知时: 任意认知须要国籍证明文件(护照或外国人登记证)复印件
재판인지는 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
裁判认知须要国籍证明文件(护照或外国人登记证)复印件
- 외국 방식에 의한 인지: 인지증서 등본 및 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
- 按照外国方式认知时: 认知证书誊本及国籍证明文件(护照或外国人登记证)复印件各1份
7. 법원이 성.본계속사용을 허가한 경우 - 성.본계속사용허가심판서 등본 1부.
7. 法院允许继续使用姓氏、籍贯的情况 - 继续使用姓氏、籍贯的许可判决书誊本1份
성.본계속사용을 부모가 협의한 경우 - 협의서(가족관계등록예규 제591호 별지2 양식 참조) 1부.
父母协商后决定继续使用姓氏、籍贯的情况 - 协议书(参见《家庭关系登记例规》第591号附页2表格)1份
8. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의한]
8. 确认身份【依据《家庭关系登记例规》第600号】
① 임의인지의 경우
① 任意认知时
- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
- 申报人本人出席时: 身份证明
- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우: 제출인의 신분증명서 및 신고인의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
- 申报人不出席, 提交人出席时: 提交人的身份证明和申报人的身份证明或签名公证或印鉴证明(申报人无身份证明而在申报表上签名的, 须要签名公证; 在申报表上印鉴盖章的, 则须要印鉴证明)
- 우편으로 제출할 경우: 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)
- 邮寄提交时: 签名公证或印鉴证明(在申报表上签名的, 须要签名公证; 加盖印鉴的, 须要印鉴证明)
- ② 재판상 인지의 경우
② 裁判认知时
- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
- 申报人本人出席时: 身份证明
- 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
- 提交人出席时: 提交人的身份证明
- 우편으로 제출할 경우: 신분증명서 사본
- 邮寄提交时: 身份证明复印件
※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 8항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
※ 申报人为成年人监护人时, 除第8项之②文件外, 还须附上证明成年人监护人资格的书面材料。
9. 한국인 모와 외국인 부 사이의 혼인 외 출생자에 대하여 한국법의 방식에 의한 인지신고를 하는 경우에는 다음의 서면을 모두 첨부하여야 합니다.
9. 关于韩国人母亲与外国人父亲之间的婚外出生人, 按照韩国法律方式进行认知申报时, 须附上下列所有文件。

- 해당 인지행위의 준거법으로 선택한 법과 인지당사자와의 관련을 증명하는 서면 1통
- 证明将该认知行为作为准据法，所选法律与认知当事人之间有关联的文件1份
예: 자녀의 가족관계등록부의 기본증명서 및 가족관계증명서 또는 현재 자녀의 상거소지를 증명하는 주민등록등본 등
例如: 子女的家庭成员关系登记簿的基本证明书及家庭成员关系证明书，或证明子女现住所的居民登记誊本等
- 준거법 소속국의 권한 있는 기관이 발행한 인지의 성립요건구비증명서 1통
- 由具有准据法所属国权限的机关出具的认知成立条件具备证明1份
- 부(父)의 국적 등 신분을 증명하는 서면 1통
证明父亲的国籍等身份的文件1份